



İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAKÜLTESİ
BATI DİLLERİ VE EDEBİYATLARI DERGİSİ

LİTERA

SAYI 15

2003

İSTANBUL
2003

Litera: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi
İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü dergisi . — s.1
(1954) — . — İstanbul : İ.Ü. Edebiyat Fakültesi,
1954 —
c. ; 24 cm.
Yıllık
1. İNGİLİZ DİLİ 2. İNGİLİZ EDEBİYATI

İstanbul Üniversitesi Yayın No. 4396

İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAKÜLTESİ
BATI DİLLERİ VE EDEBİYATLARI DERGİSİ

LİTERA

YAYIN KURULU

Prof. Dr. Ayşe ERGİNERA (Sorumlu)

Prof. Dr. Zeynep ERGÜN

Doç. Dr. Zeynep ERGÜN

Doç. Dr. Zeynep ERGÜN

SAYI 15

2003

İSTANBUL

2003

İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ EDEBİYAT FAKÜLTESİ
BAŞLIĞI VE DEKANLIĞI ARI DERGİSİ

LİTERA

SAYI 15

2003

İ.Ü. Basım ve Yayınevi Müdürlüğü

Tel: (0212) 631 35 04 - 05

İÇİNDEKİLER

İçindekiler	1
Şahinçelen, İsmail Hakkı: İmparatorlukların ve Türklerin Arka Planı	13
Şahinçelen, İsmail Hakkı: İmparatorlukların ve Türklerin Arka Planı	13
Şahinçelen, İsmail Hakkı: İmparatorlukların ve Türklerin Arka Planı	13
Şahinçelen, İsmail Hakkı: İmparatorlukların ve Türklerin Arka Planı	13
Şahinçelen, İsmail Hakkı: İmparatorlukların ve Türklerin Arka Planı	13
Şahinçelen, İsmail Hakkı: İmparatorlukların ve Türklerin Arka Planı	13
Şahinçelen, İsmail Hakkı: İmparatorlukların ve Türklerin Arka Planı	13
Şahinçelen, İsmail Hakkı: İmparatorlukların ve Türklerin Arka Planı	13
Şahinçelen, İsmail Hakkı: İmparatorlukların ve Türklerin Arka Planı	13
Şahinçelen, İsmail Hakkı: İmparatorlukların ve Türklerin Arka Planı	13

YAYIN KURULU

Prof. Dr. Ayşe ERBORA (Sorumlu)
Prof. Dr. Zeynep ERGUN
Doç. Dr. Türkan ARAZ
Doç. Dr. Esra MELİKOĞLU
Doç. Dr. Sedat AVCI

Adres:

İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi
34459 Beyazıt / İstanbul

Tel : (0212) 455 57 00

Fax: (0212) 511 43 71

FACULTY LIST

Prof. Dr. Kaye ERICSON (President)
Prof. Dr. Zsuzsanna BARNI
Prof. Dr. Tamás ÁRKAI
Prof. Dr. János MATHÉZSI
Prof. Dr. Zoltán AVCI

Address:

Institute of Government Administration
1445 Budapest, Hungary

Tel: +36 (0)1 452 27 00
Fax: +36 (0)1 452 48 71

© 2004 Institute of Government Administration
All rights reserved.

İÇİNDEKİLER

İngilizce Özetler	3
Sömürgecilik Sonrası Roman: İmparatorlukların ve Ulusların Aile Sırları	13
Sibel Irzık	
Lord Byron Yunanistan'da: Byron'un 19. Yüzyıl Çağdaş Yunan Kültürü Üzerine Etkisi	21
Esin Ozansoy	
Shakespeare'in <i>Fırtına</i>'sından Disney'in <i>Pocahantas</i>'ına Sömürgecilik Stratejileri	39
Çiğdem Pala Mull	
Türkiye'de Çeviri Eğitimi: Sorunlar ve Beklentiler	48
Betül Parlak	
Sömürgecilik Sonrası Yazın ve Çeviri	58
Betül Parlak	
"Wilde Yüzyılı" Başında <i>Maurice</i> ve Toplumsal Cinselliğin Tanımı	74
Murat Seçkin	
<i>Anayurt Oteli</i>'ne Yapıbozucu Feminist Bir Bakış	84
Özden Sözalın	
Türkçe'de Yazın Eleştirisi Metinlerine Eleştirel Bir Yaklaşım	94
Canan Şenöz Ayata	
Caryl Churchill'in <i>Top Girls</i>, <i>Owners</i> ve <i>Fen</i> Adlı Oyunlarında Çağdaş Kadının Bireysel Başarı Savaşımına Eleştirel Bir Bakış	102
Mehmet Takkaç	
Tom Stoppard'ın <i>Indian Ink</i> Oyununda Sömürgecilik Sonrası Döneme Özgü Yansımalar	113
Mehmet Takkaç	
Gotik ve Feminist Anlatının Buluşması	125
Serpil Tunçer	
Üçüncü Dünya Edebiyatı ve Ulusal Alegori	136
Serhat Uyurkulak	

İkincil Sözlü Kültür Ürünü Olarak Sömürgecilik Sonrası Yazın Çevirisi	147
Sinem Yazıcıoğlu	
Toplumsal Kimlik ve Kadın Yazarlığı	153
Oya Batum Menteşe	
Kaos Dışı, Düzen Erkek	176
Sema Bulutsuz	
Romalı Kadın Şair Sulpicia ve Elegialarının Toplumsal İçeriği	189
Bedia Demiriş	
Çeviri Amaçlı Metin Çözümlemesi Dersi Örneğinde Çevri Eğitimine Gerçekçi Bir Bakış	200
Sâkine Eruz	
Sorunlu Bir Coğrafyanın Yarattığı Yazar: Fulvio Tomizza	212
Esin Gören	
Angela Carter'dan Bir "Kırmızı Başlıksız Kız" Öyküsü: Düşsel Çocuk Dünyaları Değil Sosyo-Politik Yetişkin Ürünleri: Toplumsal Cinsiyet Rollerini Öğretme Aracı Olarak Masallar	223
Şenay Kara	
Narrow Road To the Deep North: Bond'un Şiddet Sorununa Farklı Açıdan Bakışı	254
Şevki Kömür	
Feminizm ve Sömürgecilik Sonrası Söylemlerin Örtüşmesi	263
Türkân Araz	